

# かぜによる欠席者急増への対応について（ポルトガル語）

## DISPENSA DA CLASSE POR CAUSA DA EPIDEMIA DE GRIPE

今週になり、かぜによる欠席者が増え、まん延の徴候がみられるようになりました。ひどくなると、予防のため、下にかいたように学級閉鎖（学校の一部休業）を実施する場合があります。そのとき、前もって学校から連絡なく早めに下校することもありますので、家の人が家にいるかどうか、また、鍵の受け渡しについてお子様と話し合いをしておいてください。お子さんの健康管理にご配慮いただきますようお願い申し上げます。ご理解とご協力をお願いいたします。

Nesta escola, temos notado a ausência de alunos por causa da gripe ou suspeita dela. Se acaso agravar a situação, por prevenção, fecharemos a classe temporariamente (fechamento parcial da escola). Nesse dia, não avisaremos de antemão que as crianças serão dispensadas, por isso deve ser conversado com a criança, se deve lhe ser entregue a chave ou se terá alguém em casa. Pedimos a compreensão e a colaboração dos responsáveis.

### 記

- 1 午前中平常通り授業をして、給食を食べて下校  
Terá aula normalmente de manhã, almoço e irá embora.
- 2 それでも欠席者が多い場合には学級（学年）閉鎖  
Mesmo assim, se tiver muitas ausências (série) a classe será fechada  
閉鎖の期間はだいたい2日間です。  
A classe fica fechada aproximadamente, por 2 dias.
- 3 休養中の生活について  
Durante o repouso.
  - (1) 部屋を暖かくして、安静につとめ、睡眠を十分とること。  
特に部屋が乾燥しないように湿度に注意する。  
Deixar o quarto aquecido, ficar em repouso e dormir bem.
  - (2) 換気を時々すること。  
Abrir as janelas para a troca de ar.
  - (3) 温かい食事・飲物を取り、栄養を十分とること。  
Comer refeição aquecida, tomar bastante líquido e alimentar-se bem.
  - (4) 手洗い・うがいをすること。  
Lavar às mãos e fazer gargarejo.
  - (5) 汗をかいたら、すぐ下着をとりかえること。  
Se transpirar e a roupa ficar úmida, troque imediatamente.
  - (6) 外出しないこと。  
Não sair de casa.
  - (7) 早めに医者にかかること  
Consultar o médico o quanto antes.